

## 3月のイベントカレンダー

| 日  | 曜日 | 行事予定                                |
|----|----|-------------------------------------|
| 1  | 水  | ※13:30 ドイツ語                         |
| 2  | 木  |                                     |
| 3  | 金  | ホームステイ受入れ ～3/5                      |
| 4  | 土  | 14:00 エリカと”ちょっとCHAT”                |
| 5  | 日  | 休館日                                 |
| 6  | 月  | 休館日                                 |
| 7  | 火  |                                     |
| 8  | 水  | ※13:30 ドイツ語                         |
| 9  | 木  |                                     |
| 10 | 金  |                                     |
| 11 | 土  | 10:00 出張JICAデスク                     |
| 12 | 日  | 10:00 子ども日本語ひろば<br>14:00 幹事会        |
| 13 | 月  | 休館日                                 |
| 14 | 火  |                                     |
| 15 | 水  | ※13:30 ドイツ語                         |
| 16 | 木  |                                     |
| 17 | 金  |                                     |
| 18 | 土  | 10:00 英会話サークルFIND<br>15:00 ボードゲームデー |
| 19 | 日  | 休館日                                 |
| 20 | 月  | 休館日                                 |
| 21 | 火  | 休館日(春分の日)                           |
| 22 | 水  | 10:00 理事会 ※13:30 ドイツ語               |
| 23 | 木  |                                     |
| 24 | 金  |                                     |
| 25 | 土  | 13:30 情報紙発送作業                       |
| 26 | 日  | 10:00 子ども日本語ひろば                     |
| 27 | 月  | 休館日                                 |
| 28 | 火  |                                     |
| 29 | 水  | ※13:30 ドイツ語                         |
| 30 | 木  | 18:30 日本語会話教室ボラ打合せ                  |
| 31 | 金  | 10:00 日本語会話教室ボラ打合せ                  |

## 会津で世界と会話しよう！英会話サークルFIND

英語を話したい人が集まる当協会のサークルです。ゲームやクイズ、フリートークの時間を交えながら、楽しく英会話を練習します。英語のレベルは問いません。英語でコミュニケーションしようという気持ちがある方なら大歓迎！多世代、多国籍の仲間と出会える場です。

日 時 3月18日(土) 10:00～11:30  
場 所 会津稽古堂研修室1  
定 員 30名  
参加費 無料  
対 象 どなたでも  
申込み 3月17日(金)までに  
当協会へ、先着順。



★3月13日からマスク着用は個人の判断が基本となりますが、FINDは大勢の方が集まって話しますので、マスクの着用をお願いします。

## 出張JICAデスク in会津

JICA福島デスク松山さんが、当協会事務所に一日滞在します。海外協力隊の活動や、スリランカとタンザニアで日本語を教えた経験を聞くことができます。時間内に自由にお越し頂けますが、一対一で面談したい場合は、事前に当協会までご予約ください。

日 時 3月11日(土) 10:00～17:00  
場 所 当協会



松山さんの持ち込み企画

“スリランカの「カルタ」を作りますか？”

スリランカに関することを題材に、カルタ作りをしてみませんか？  
ネタを考えながらスリランカに詳しくなりましょう！  
時間：13:30～15:30（時間内に自由にお越しください）

## ボランティアをお願いします！

協会スタッフと一緒に、情報紙発送準備をしてみませんか？情報紙の袋づめや、宛名シール貼りなどを行います。1時間～1時間半で終了します。どなたでもお気軽にお越しください。

日 時 3月25日(土) 13:30～  
場 所 当協会 ※申し込み不要



こんにちは  
事務局です

昨年10月9日の国際交流フェスティバルでユニセフ募金を募った結果、計4,287円が集まりましたのでご報告します。ご協力ありがとうございました。（公財）日本ユニセフ協会へ送らせていただきます。

イベントの最新情報をお届けします！



<https://www.facebook.com/awiajp>



メール申込み用  
QRコードも  
ご利用下さい

## 会津若松市国際交流協会

〒965-0871 会津若松市栄町2-14  
リオン・ドールガーデン5階

TEL: 0242-27-3703 メール: [mail@awia.jp](mailto:mail@awia.jp)

Webサイト: <https://www.awia.jp>

AWIA\_PHOTO

## 会津若松市国際交流協会 情報紙

# FINE

Freedom/International/Necessity/Experience

会員募集中！私たちと一緒に活動しませんか？

## 春期 日本語会話教室

## 日本語を学びたい方へご紹介ください

外国出身の方を対象に、春期日本語会話教室を開講します。授業は当協会の経験豊富な日本語ボランティアが行います。お知り合いで日本語を学びたい外国出身の方がいましたら、ぜひご紹介ください。英語・中国語・ベトナム語の案内チラシも用意しています。



日 時 ★夜間コース 毎週木曜日 18:30～20:00  
4/6～6/29 (5/4は休み)  
★午前コース 毎週金曜日 10:00～11:30  
4/7～6/30 (5/5は休み)  
場 所 会津稽古堂

内 容 日本語の文法を中心に、レベル別グループ  
レッスンで学習します。  
申込み 3月23日(木)までに当協会へ  
初めて参加する方は、クラス分けのための  
簡単なレベルチェックを行います。  
お早目にお申込みください。

《日本語会話教室打ち合わせ》 春クラス開講に先立ち、日本語ボランティアの事前打合せを行います。  
夜間コースは3月30日(木)18:30から稽古堂ブース1、午前コースは3月31日(金)10:00から協会にて。

## 文化紹介

## エリカと「ちょっとチャット」しない？

当協会の国際交流員、Erika(エリカ)とおしゃべりしませんか？年末にカナダに帰省したときのお話を聞いたりして、楽しいひとときを過ごしましょう。

日 時 3月4日(土) 14:00～16:00  
場 所 当協会  
対 象 どなたでも  
参加費 無料 申込み 不要



## Board Game Day 世界のゲームで遊ぼう！

世界のいろいろなカードゲームやボードゲームをしながら、交流しましょう。UNO(ウノ)やトランプ、Werewolf(人狼、ジンロウ)など、協会にはさまざまなゲームがあります。

- ＊ オランダのDutch Blitz(ダッチ ブリッツ)
- ＊ アメリカで人気のRubik's Race(ルービックス レース)
- ＊ アフリカが起源と言われるMancala(マンカラ)
- ＊ オーストラリア発のカードゲームSUSHI GO!(スシゴー)
- ＊ 手札を組み合わせて単語を作るQuiddler(クィッドラー)

他にも、ルールが簡単で面白そうな世界のゲームを用意します。当日集まったメンバーでグループを作って楽しみましょう。どなたでもお気軽にご参加ください。

日 時 3月18日(土) 15:00～17:00  
時間内に自由にお越しください。  
場 所 当協会  
対 象 どなたでも  
参加費 無料 定 員 15名  
申込み 3月17日(金)までに当協会へ



◆2022年度の会費を納入予定の方は、何とぞお早めをお願いします。誠に申し訳ありませんが、3月20日(月)をもっていったん締め切り、退会扱いとさせていただきますのでご了承ください。



## 国際理解講座 私たちの多文化共生「お互い理解し合うために」

2月12日（日）、會津稽古堂研修室で、国際理解講座「三泣きの地、会津から私たちの『多文化共生』を考えよう」を行いました。講師は会津大学の麻野篤先生（開発経済学）にお願いしました。市内外から18人が参加し、文化が異なる人同士の間で生じがちな事例を基に、「こんな時あなたならどうする？」という問いについて話し合いました。事例の一つをご紹介しますので、みなさんも一緒に考えてみませんか？



### ディスカッション【事例1】

お母さんが日本人、お父さんが外国人、中学まで海外で過ごしたカリマさん（女子）が転校してきました。あまり上手ではありませんが、お母さんが日本人なので日本語を話します。しばらくして日本の生活にも慣れてきたので、あなたと一緒に荷物整理のバイトをすることになりました。ある日、彼女は仕事中にガムをかんでいました。あなたはどうしますか？

### 参加者の意見

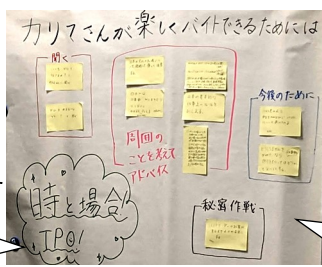
4, 5人のグループに分かれて話しました



### グループB「カリマさんが楽しくバイトできるためには？」

気にしない。その国ではガムを噛みながらの仕事してもいいのかもしれないから。それに緊張がほぐれていいのでは？

周囲の従業員に、ちゃんと理解を促す。



否定はしない。何か理由があるのかも？ガムは必要か、ガムをかまないとつらいか聞く

秘密作戦として、バイトのリーダーやお客さんが来るまでは、そのままにしておく。

悪いことではないが、日本ではあまり好ましく思われないので注意する。

バイトリーダーにガムを噛みながらでもいいか、先に聞いておく。

### 麻野先生より

外国人と仲良くしたり、日本文化を教えたり、支援したりすることだけが「多文化共生」ではありません。共に生きるためにはみんなが社会の一員としての役割を持つことが大事です。また、絶対に譲れないこと（宗教など）と、歩み寄れること（暮らしのルールなど）を見分けるためには、お互い理解しあう必要があります。この講座が、当たり前のことを「本当にそうなのか」と考えるきっかけになれば嬉しいです。

## AWIAの図書コーナーより 教えて、フィルさん！どんな本を借いたの？

当協会には、会員さんが自由に借りられる図書コーナーがあり、絵本や小説、ノンフィクション、コミックスなどが多言語（英語、中国語、フランス語、韓国語、etc）で置いてあります。協会をよく本を借りている英語講師のフィルさんに、お気に入りの本をお聞きました。どちらも英語の本ですが日本語版もあります。ぜひ読んで、フィルさんと感想を共有しあってみてください。

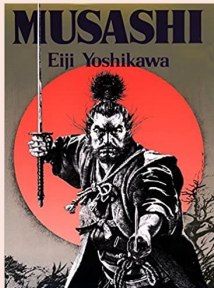


Phillip Markge  
フリップ マーキーさん

### 『MUSASHI(武蔵)』

吉川英治（著）／チャールズ・テリー（訳）  
講談社インターナショナル（出版）

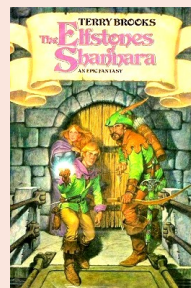
江戸時代から続く孤高の武士の伝記ロマン小説。武蔵は、他の大名や天皇のように有名ではありませんが、最も多くの決闘に勝利した人物として知られています。この本は、歴史的事実を退屈させることなく、アクションと体験を通して歴史的事件を語るという点で楽しめました。



### 『Elfstones of Shannara (シャナラの妖精石)』

テリー・ブルックス（著）  
デル・レイ・ブックス（出版）

このシャナラの世界は『指輪物語』のトルキンの世界のように、魔術、モンスター、古代の遺物などが出てくるハイ・ファンタジーです。中学生だった私は、この本『シャナラの妖精石』がきっかけでこのシリーズの本を楽しむようになり、すぐに夢中になりました。ロマンスやアクションを楽しみたい若い読者にもおすすめです。



## Sanpzi Kouki

三瓶 広基 さん（会津若松市日中友好協会事務局長）



会津若松市日中友好協会をご存じですか？最近、特に活動が盛んで楽しそうな文化交流イベントを次々と開催しています。その仕掛け人の一人、事務局長の三瓶（さんぺい）さんにお話を伺いました。

### 会津若松市日中友好協会

1970年4月20日、戦後の日中関係の改善と友好を目的として設立。中国荊州市との友好都市交流事業、研修生の受入れなど、日中友好に尽力。現在は主に市在住の中国の方との文化交流事業に力を入れている。会長：遠藤 久さん 会員：約50名。

## 交流が、だんだん盛り上がってきています！

### ◆ 三瓶さんが中国と関わるようになったきっかけは？

最初は仕事の関係でした。1991年6月15日、会津若松市と中国湖北省沙市市（現在の荊州市）は友好都市の締結を行いました。当時、市には国際化の窓口がありませんでした。そこで、総務課の係長だった私が、友好都市締結の準備から交流に関わる業務を担当することになったのです。

### ◆ もともと中国事情に詳しくあったのでしょうか？

いいえ全然です。中国語もできません。現地とのやり取りは主にFAXで行いました。市職員に日中友好協会の会員がいて、大変助けられました。その縁もあり、少しは恩返ししたいという気持ちと、中国の方との友好交流を盛り上げたいという思いで、退職後、日中友好協会に入会しました。

### ◆ 友好都市、荊州市とはどんなところですか？

荊州市は中国湖北省、長江の中ほどにあります。「三国志」の舞台としても有名で、「荊州古城」という10kmにも及ぶ城壁があり、古い町並みや名所・旧跡が残っています。1991年6月、市の代表団の一人として友好都市締結のために現地向かった時は、私にとって初めての海外渡航でもあり、いったいどんなところだろうとドキドキでした。



第二次大戦時、本市に本部があった部隊が沙市市（現在の荊州市）に駐屯していた。戦後も戦友会による交流が続いていたことが縁となり、昭和60年、沙市市から本市の日中友好協会へ交流の申し込みがあった。令和3年、友好都市交流は30周年を迎えた。

2018年にも、日中友好協会の一員として訪問しました。市政府のおもてなしや、竹田総合病院に派遣されていた医師からの盛大な歓迎会に感動しました。日中友好協会が現地に整備した「日本庭園」や、協会が直接苗木を運んだ桜が荊州古城に植栽されているのを見て、先人たちの、友好交流と平和を願う思いの大きさに心を打たれました。



2022年10月29日 紅葉の五色沼ハイキング



2022年11月12日 生け花と折り紙体験



2023年1月7日 水餃子と中国料理作り

### ◆ 今、日中友好協会の交流活動が“熱い”ですね。

せっかくお互い会津に住んでいるのだから、つながりたいじゃないですか！最近、市内在住の中国の方との交流を進めています。まずは芋煮会、次の年は漢詩の勉強、その次は鶴ヶ城を歩きながら会津や日本の歴史を学びました。

中国人留学生からの、「もっと日本人と交流して、日本語に触れたい」という声もあります。それで、国際交流協会の黄さんに、中国の方や学生に声をかけてもらっています。だんだん盛り上がってきて、今年度は「五色沼ハイキング」、「生け花と折り紙体験」、「水餃子と中国料理作り」を行いました。イベントを重ねるごとに、顔や名前がお互いにわかって親しみがわいてきます。会員も少しずつ増えています。先に入った方が、「楽しいから入ったら？」と誘ってくださっているようです。

### ◆ 日中友好協会には、誰でも入会できますか？

どなたでもご入会いただけます。いつでも会員募集中です。中国語を実践したくて入っている方もいます。会費は年間（8,400円）です。入会すると毎月、（公社）日本中国友好協会の機関紙、『日本と中国』が届きます。会費の半分はこの購読料です。当協会の「友好だより」もお届けします。この中で、様々なイベントの情報などをお知らせします。

### ◆ 今後はどんなイベントを？

中国の方からは「日本文化を知りたい、歴史を知りたい」という声が多いです。彼らは自然に仲間同士でかたまりがちですが、そうでない場所を求めているのかもしれません。

私たちも、イベントの運営に慣れてきました。われらが文化交流部長も熱心です。今後も楽しい企画を考えますのでご期待ください！音楽で交流するのもいいですね。私はフォークバンドでギターボーカルをしていたことがありますし、仲間にはベースを弾く者もおります。今まではコロナ禍でできませんでしたが、今後は中国や日本の歌と一緒に歌えたら最高ですね。やっぱりお隣さんとは仲良くするのが一番いいんです。家は引っ越せても、国の引っ越しはできないんですから。